THE TRANSMISSION AND EVOLUTION OF THE SEVEN-DAY WEEK SYSTEM

https://doi.org/10.24412/2181-1784-2026-24-105-105

Liu Yan
Institute for Advanced Study of Digital Humanities and Arts,
Doctoral Student
Shanghai International Studies University
316322803@qq.com

Abstract: *This paper argues that the "seven-day week" system was transmitted from India to China and then to Japan through Japanese envoys to the Tang Dynasty. It was recognized only in certain regions and among certain groups in China, but received official endorsement and was widely promoted in Japan. This difference reflects the Chinese feudal dynasties' understanding of the relationship between calendars and dynastic rule, the impact of events such as the Great Anti-Buddhist Persecution of the Huichang Era, and the top-down model of accepting foreign culture in ancient Japan.*

Keywords: *seven-day week; Manichaeism; Buddhism; Sino-Japanese culture*

七曜是日月与金木水火土五星的总称，亦称“七政”“七纬”，《尚书·尧典》中已有“以齐七政”之说。将七曜与时间周期一一对应，始见于 8 世纪。759 年，不空译《宿曜经》，说明七曜即“日月五星”，能昭示吉凶、预测命运，并阐明“行一日一易，七日一周，周而复始”的值日规律，确立了值日星曜与一周七天的对应关系，还点出蜜日（日曜日）因宗教持斋而具有特殊地位。后世敦煌文献《七曜历日》及部分日本文献均对“蜜日”有特殊标注。文献提示七曜纪日法来源于胡、波斯、天竺，即今印度、伊朗及部分西域国家。据石田干之助《长安之春》等，所谓“胡名”实为粟特语，是以摩尼教徒为中介，将伊朗历法中的粟特历法移植到中国。《七曜历日》写明七曜日名及各日吉凶，以七天为周期循环，与《宿曜经》所载一致。结合“永徽”年号，笔者推断七世纪中期中国可能已存在类似历法著作。综上，至迟在八世纪，受印度佛教与西域摩尼教文化影响，七曜与一周七天对应的纪日方式已传入我国并为时人接受。

据空海《御请来目录》，《宿曜经》在九世纪初已传入日本；此后《七曜历日》等经宗睿传入。这些文献在日本社会得到运用，如藤原道长《御堂关白记》中即使用七曜纪日法，并标注当天喜忌，判断标准来自《宿曜经》等。结合其创作年代，至迟在十一世纪初，日本已应用《宿曜经》。

当前七曜纪日法在日本仍在使用，在中国则基本停用。差异原因有三：（一）中国已有序数、干支、月相等固有纪日方式，能满足当时需要；（二）中国历法设置以政治意义为首要考虑，而日本文化长期以中华文化为基础，经中国传入的七曜纪日法易为皇室接受，社会下层纷纷效仿，从而实现推广普及；（三）明清时期传教士入华冲击了中国纪日方式，而日本对西方文化的学习、对本民族文化的提倡及社会主义思想的传播形成复杂思想氛围，不同思想的辩论限制了西方文化在日推广，日本仍部分保留旧有习俗。